

# S1000

**MACHINE À FUMÉE 1000W**  
1000W SMOKE MACHINE

**algam**  
Lighting



USERMANUAL  
S1000



Pour lire ou télécharger la dernière version de ce manuel d'utilisation, veuillez scanner ce QR CODE.



To read or download the latest version of this user manual, please scan this QR CODE.



Para leer o descargar la última versión de este manual de usuario, escanee este CÓDIGO QR.



Um die neueste Version dieser Bedienungsanleitung zu lesen oder herunterzuladen, scannen Sie bitte diesen QR-Code.



Per leggere o scaricare l'ultima versione di questo manuale d'uso, scansiona questo codice QR.

<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES .....</b>	<b>03</b>
INSTALLATION	
UTILISATION	
MAINTENANCE/ENTRETIEN	
<b>INSTALLATION ET MISE EN SERVICE .....</b>	<b>05</b>
<b>ACCROCHE .....</b>	<b>06</b>
<b>PRÉSENTATION DE LA S1000 .....</b>	<b>06</b>
<b>TÉLÉCOMMANDES .....</b>	<b>06</b>
<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....</b>	<b>07</b>



Merci d'avoir choisi l'un de nos appareils Algam Lighting. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et suivre les instructions pour éviter tout risque d'endommagement de l'appareil dû à une mauvaise manipulation. Conservez ce guide de l'utilisateur pour référence ultérieure.

Pour la documentation la plus récente et d'autres informations concernant ce produit et tous les produits Algam Lighting, veuillez visiter le site Internet d'Algam Lighting à l'adresse **www.algam-lighting.com**.



Les commentaires ou suggestions concernant ce document peuvent être envoyés par e-mail à l'adresse suivante : **algam-lighting@algam.net**.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Les symboles illustrés ci-dessous sont des symboles acceptés internationalement pour avertir des dangers potentiels relatifs à l'utilisation d'appareils électriques. Si l'un de ces symboles est présent sur votre appareil, veuillez prendre connaissance des consignes ci-dessous :



### ATTENTION !

Avant d'utiliser votre matériel, nous vous recommandons de lire l'ensemble des instructions de ce manuel.



### DANGER !

Tension dangereuse, risque de chocs électriques.

Ne pas ouvrir le produit. Pour réduire le risque de choc électrique ne pas exposer cet équipement à la pluie ou à l'humidité.



### ATTENTION !

Risque de brûlure. La buse de sortie de la fumée ainsi que le châssis de l'appareil peuvent devenir chaud lors de l'utilisation. Ne pas toucher pendant l'utilisation et moins de 10 minutes après l'utilisation. Conserver une distance minimum de 50cm entre la buse de sortie de fumée et toute personne, objet ou surface.



### ATTENTION !

Risque d'incendie. Garder éloigner tous les matériaux combustibles et inflammables de l'appareil en fonctionnement.



### DANGER !

Risque pour la sécurité. Cet appareil présente des risques importants de blessures. Suivre les consignes de sécurité.

### PILES

Ce produit contient des piles alcalines. **TENIR HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

### UTILISATION

- Toujours choisir la taille et le type corrects de piles les mieux adaptés à l'utilisation prévue. Respecter les indications présentes sur l'appareil.
- Toujours insérer les piles correctement, en prêtant attention aux polarités (+ et -) marquées sur la pile et le matériel.
- Remplacer toutes les piles d'un ensemble en même temps.
- Ne pas court-circuiter les piles.
- Ne pas charger, ne pas forcer la décharge des piles.
- Stocker les piles dans des lieux bien aérés, au sec et à température modérée.



## INSTALLATION

- Déballez et vérifiez soigneusement qu'il n'y a pas de dégâts de transport avant d'utiliser l'appareil. Ne mettez jamais un appareil endommagé en service.
- Que la machine soit posée sur une surface ou suspendue, ne pas installer la machine à fumée avec un angle d'inclinaison supérieur à 15 degrés.
- Ne pas diriger la buse de sortie sur des flammes ou un matériau inflammable.
- Cet appareil doit être installé avec des crochets solides et de dimension adéquate au poids supporté. L'appareil doit être vissé aux crochets et serré convenablement afin d'éviter toute chute due aux vibrations. Vérifier également que la structure (ou point d'accroche) peut supporter au moins 10X le poids de l'appareil accroché. L'appareil doit être installé par une personne qualifiée et doit être placé hors de portée du public. Il est nécessaire d'utiliser un système d'accroche secondaire (élingue de sécurité) homologué pour le poids de l'appareil.
- Cet appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement. Utilisez-le uniquement dans un endroit sec. Exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité risquerait de provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Ne placez pas l'appareil, les enceintes ou tout autre objet sur le cordon d'alimentation et assurez-vous qu'il ne soit pas pincé.
- Pour une protection adaptée contre les électrisations, l'appareil doit être raccordé à la terre (masse). Le circuit électrique d'alimentation doit être équipé d'un fusible ou d'un disjoncteur, et d'un dispositif de protection différentiel.
- Avis concernant la déconnexion de l'alimentation : Pour débrancher le périphérique de la source d'alimentation, la fiche d'alimentation doit être débranchée de la prise de courant. Pour cette raison, l'appareil doit être placé dans une position permettant un accès constant et sans obstruction à la prise de courant. Ainsi, en cas d'urgence, vous pouvez débrancher immédiatement la fiche d'alimentation.
- L'unité ne doit être installée que dans un endroit bien ventilé. Assurez-vous qu'aucune fente de ventilation n'est obstruée. Afin de garantir une ventilation adéquate, laissez un espace d'air libre d'au moins 20 cm autour des côtés et du dessus de l'appareil.

## UTILISATION

- Cet appareil est destiné à créer du brouillard (ou fumée) artificiel. Il a été conçu pour une utilisation professionnelle dans le domaine de l'événementiel, ne convient pas pour un usage domestique.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, physiologiques ou intellectuelles limitées ou par un manque d'expérience et / ou de connaissances, à moins d'être surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou de recevoir des instructions de cette personne en ce qui concerne le fonctionnement de l'appareil.
- Ne laissez jamais cet appareil en marche sans surveillance.
- En cas de problèmes de fonctionnement, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil. Ne pas essayer de le réparer soi-même. Contactez votre revendeur ou faites appel à un réparateur spécialisé et agréé. Il n'y a aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.
- NE JAMAIS utiliser l'appareil dans les conditions suivantes :
  - > Dans des endroits soumis à des vibrations ou des bosses,
  - > Dans des endroits où la température ambiante ( $t_a$ ) est supérieure à 45 ° C ou inférieure à 2 ° C.
  - > Dans les endroits exposés à une sécheresse excessive ou à une humidité excessive (conditions idéales : entre 35% et 80%).
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de flammes, de matières inflammables, explosives ou de surfaces chaudes. Sinon, vous courez le risque de provoquer un incendie.
- L'extérieur de l'appareil peut devenir très chaud. Il est important d'éviter tout contact avec l'appareil en fonctionnement et au moins 10 minutes après son utilisation.
- Il est important d'utiliser le câble d'alimentation secteur fourni (câble avec terre).
- Avant de mettre en marche, assurez-vous que la tension et la fréquence de l'alimentation correspondent aux exigences de l'alimentation de l'appareil, comme indiqué dans ce manuel.
- Ne jamais couper ou manipuler le cordon d'alimentation ou la fiche. Si un cordon d'alimentation est fourni avec un fil de terre, cela est obligatoire pour garantir un fonctionnement en toute sécurité ! Risque de choc électrique mortel !
- Tenez toujours le cordon d'alimentation par la fiche. Ne tirez pas sur le cordon lui-même et ne touchez jamais le cordon d'alimentation avec les mains mouillées car cela pourrait provoquer un court-circuit ou un choc électrique.
- Ne pas brancher cet appareil sur un bloc de puissance variable type « Dimmer pack ».
- NE laissez PAS de liquides ou d'objets pénétrer dans l'appareil. En cas de déversement de liquide sur l'appareil, DÉBRANCHER immédiatement l'alimentation électrique de l'appareil et contacter le service après-vente.

- Vous devez vous assurer que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé pendant le fonctionnement. Avant un orage et / ou un orage avec un risque de foudre, débranchez l'appareil du secteur.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir le boîtier de l'appareil. Si vous le faites, votre sécurité ne sera pas assurée. Il n'y a aucune composante opérationnelle à l'intérieur, seulement des tensions dangereuses qui peuvent vous donner un choc mortel !
- Ne jamais faire fonctionner le produit avec un réservoir de liquide vide, risque de surchauffe. Vérifier régulièrement le niveau de liquide dans l'appareil.
- Attention, risque de chute ! Les machines à fumée peuvent produire de la condensation qui rend le sol et les surfaces glissantes. Ne pas orienter la buse directement vers le sol. En cas de dépôt nettoyer régulièrement le sol et les surfaces pour éviter tout glissement.
- La machine n'est utilisable qu'avec des liquides spécifiques pour machine à fumée ou brouillard artificiels. Ne pas utiliser de produits non agréés pour ce type de machine. Ne pas utiliser de produit inflammable.
- Ne pas produire de brouillard dans des zones mal ventilées. Ne pas exposer des personnes souffrant de troubles respiratoires (allergies, asthme...) à la fumée artificielle.
- Lors de l'utilisation, maintenir une visibilité adéquate en dessous de 2m de hauteur en présence de public.
- Le brouillard ou la fumée peuvent déclencher les systèmes de détection incendie.

## MAINTENANCE / ENTRETIEN

- N'essayez jamais de démonter, réparer ou modifier l'appareil par vous-même. Sinon, la garantie devient nulle. Les réparations effectuées par des personnes non qualifiées peuvent entraîner des dommages ou un dysfonctionnement. Veuillez contacter le centre d'assistance technique agréé le plus proche.
- Déconnectez l'appareil du secteur avant tout entretien ou maintenance. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide. Essayez-le uniquement avec un chiffon légèrement humide.
- Utilisez uniquement les liquides ALGAM LIGHTING adaptés Débrancher l'appareil avant le remplissage Ne jamais utiliser l'appareil sans liquide.
- **ATTENTION** : Utiliser un fusible de rechange de même type et calibre.

# INSTALLATION & MISE EN SERVICE

## 1 • Mise en service de l'appareil

- > Débranchez l'appareil.
- > Dévissez le bouchon du réservoir.
- > Remplissez le réservoir avec précaution pour cela utilisez un entonnoir.
- > Rebouchez le réservoir.
- > Branchez le récepteur HF au connecteur.
- > Reliez la machine à fumée au secteur.
- > Allumez la machine à fumée.

En fonction de la température ambiante, un délai d'environ 5 minutes peut être nécessaire pour atteindre la température de fonctionnement. Pendant cette phase de chauffe, la LED de la télécommande s'allume en rouge.

**2 •** Une fois que la S1000 est prête à l'emploi, la LED de la télécommande passe au vert.

**3 •** Appuyez sur la touche A de la télécommande, la machine émet de la fumée. Lorsqu'elle a atteint sa température de fonctionnement (la LED est allumée), la machine à fumée peut produire en continu de la fumée pendant 1 à 2 minutes.

**4 •** Choisissez un emplacement de telle sorte que le réservoir soit facile à remplir.

*Il est possible de suspendre l'appareil via le support livré et les vis de fixation (voir paragraphe ACCROCHE).*



**UTILISER UNIQUEMENT LES LIQUIDES ALGAM LIGHTING.**

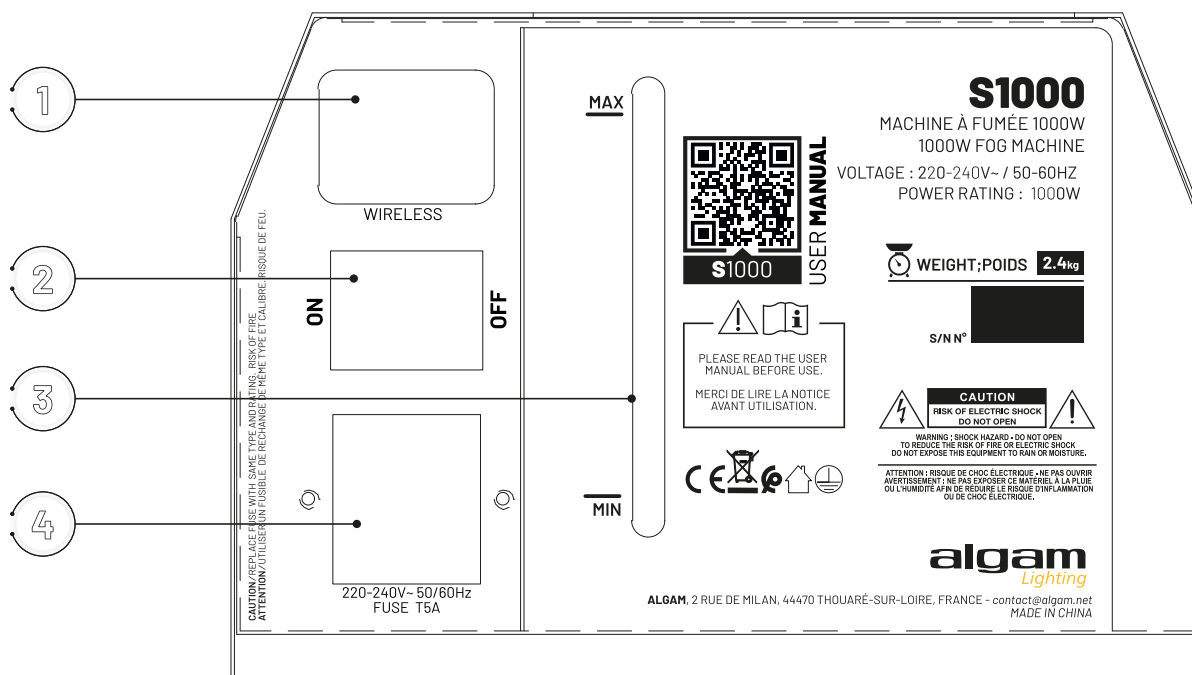
**DÉBRANCHER L'APPAREIL AVANT REMPLISSAGE.**

**NE JAMAIS UTILISER L'APPAREIL SANS LIQUIDE.**

# ACCROCHE

L'appareil doit être installé par une personne qualifiée et doit être placée hors de portée du public. Cet appareil **ALGAM LIGHTING** doit être installé avec des crochets solides et de dimensions adéquate au poids supporté. L'appareil doit être vissé aux crochets et serré convenablement. L'accroche de l'appareil doit être sécurisé par une élingue de sécurité. La structure doit pouvoir supporter au moins 10 fois le poids de l'appareil accroché.

## PRÉSENTATION DE LA S1000



- |   |  |
|---|--|
| 1 | Connecteur pour récepteur HF                       |
| 2 | Interrupteur ON/OFF                                |
| 3 | Niveau de remplissage                              |
| 4 | Connecteur d'alimentation et fusible de protection |

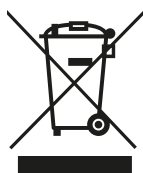
## TÉLÉCOMMANDES



Appuyez sur les touches A,B,C ou D pour un déclenchement instantané de la fumée.

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	220-240V~   50-60Hz
Durée de chauffe	5 minutes
Débit	150m <sup>3</sup> /minute environ
Distance du jet	Environ 5-6m
Capacité du réservoir	1.2L
Consommation électrique	1000W
Puissance du corps de chauffe	900W
Fusible	5A
Pile télécommande	1 pile alcaline 23A 12V
Dimensions	320 x 180 x 185mm
Poids	2.4kg



Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets. La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets.

Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible..

Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat.



Ce produit Algam Lighting est conforme aux certifications européennes en vigueur ainsi qu'aux directives européennes suivantes :

RED Directive 2014/53/EU

RoHS 2 Directive 2011/65/EU

La DECLARATION UE DE CONFORMITE est disponible sur demande à l'adresse suivante : [contact@algam.net](mailto:contact@algam.net)

<b>SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	<b>09</b>
INSTALLATION	
USAGE	
MAINTENANCE/SERVICE	
<b>OPERATION INSTRUCTIONS</b> .....	<b>11</b>
<b>RIGGING</b> .....	<b>11</b>
<b>PRESENTATION OF THE S1000</b> .....	<b>12</b>
<b>REMOTES</b> .....	<b>12</b>
<b>SPECIFICATIONS</b> .....	<b>13</b>



Thank you for choosing one of our Algam Lighting products. Please read this user's manual carefully and follow the instructions to avoid danger or damage to the unit due to mishandling. Keep this user's guide for future reference.

For the latest documentation and other information about this and all Algam Lighting products, please visit the Algam Lighting website at [www.algam-lighting.com](http://www.algam-lighting.com).

Comments or suggestions regarding this document may be e-mailed to [algam-lighting@algam.net](mailto:algam-lighting@algam.net).



## SAFETY INSTRUCTIONS

The symbols shown below are internationally accepted symbols to warn of potential hazards related to the use of electrical dangers associated with the use of electrical equipment. If any of these symbols are present on your device, please read the following instructions:



### ATTENTION !

Before using your equipment, we recommend that you read all the instructions in this manual.



### DANGER !

Hazardous voltage, risk of electric shock. Do not open the product. To reduce the risk of electric shock do not expose this equipment to rain or moisture.



### ATTENTION !

Risk of burns. The smoke outlet nozzle and the frame of the appliance may become hot during use. Do not touch during use and for less than 10 minutes after use. Keep a minimum distance of 50cm between the smoke outlet nozzle and any person, object or surface.



### ATTENTION !

Fire hazard. Keep all combustible and flammable materials away from the materials away from the unit during operation.



### DANGER !

Safety hazard. This appliance presents a significant risk of injury. Follow the safety instructions.

### CELL BATTERIES

This product contains alkaline batteries. **KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**

### USAGE

- Always select the correct battery size and type for the intended use. Follow the instructions on the device.
- Always insert batteries correctly, paying polarities (+ and -) marked on the battery and the equipment.
- Replace all batteries in a set at the same time.
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not force discharge.
- Store batteries in a well-ventilated, dry place at a moderate temperature.



## INSTALLATION

- Unpack and check carefully for transport damage before using the product. Never put a damaged product into operation.
- Whether the machine is placed on a surface or suspended, do not install the smoke machine at an angle greater than 15 degrees.
- Do not point the outlet nozzle on flames or flammable material.
- This product must be installed with strong hooks of adequate size for the weight carried. The product must be screwed to the hooks and tightened properly to prevent it from falling due to vibrations. Also check that the structure (or hanging point) can support at least 10X the weight of the hanging unit. The device must be installed by a qualified person and must be placed out of reach of the public. It is necessary to use a secondary hanging system (safety sling) approved for the weight of the device.
- This unit is intended for indoor use only. Exposing the unit to rain or moisture may result in electric shock or fire.
- Do not place the unit, speakers or any other object on top of the power cord and make sure it is not pinched.
- For proper protection against electric shock, the unit must be connected to earth (ground). The electrical supply circuit must be equipped with a fuse or circuit breaker and a differential protection device.
- Power Disconnection Notice: To disconnect the device from the power source, the power plug must be removed from the power outlet. For this reason, the device must be placed in a position that allows constant, unobstructed access to the power outlet. This way, in case of an emergency, you can disconnect the power plug immediately.
- The unit should only be installed in a well ventilated area. Make sure that no ventilation slots are blocked. To ensure adequate ventilation, leave at least 20 cm of free air space around the sides and top of the unit.

## USAGE

- This device is designed to create artificial fog (or smoke). It has been designed for professional use in the event industry, and is not suitable for domestic use.
- This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, physiological or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by that person in the operation of the appliance.
- Never leave this equipment unattended.
- If you experience any problems with the unit, stop using it immediately. Do not attempt to repair it yourself. Contact your dealer or an authorized service center. There are no user replaceable parts.
- NEVER use the unit under the following conditions:
  - > In areas subject to vibration or bumps,
  - > In places where the ambient temperature is above 45 ° C or below 2 ° C.
  - > In areas exposed to excessive dryness or humidity (ideal conditions: between 35% and 80%).
- Never use the unit near flames, flammable or explosive materials or hot surfaces. Doing so may cause a fire.
- The exterior of the unit can become very hot. It is important to avoid contact with the unit during operation and for at least 10 minutes after use.
- It is important to use the supplied power cable (grounded cable).
- Before turning on the power, make sure that the voltage and frequency of the power supply match the power requirements of the unit, as described in this manual.
- Never cut or tamper with the power cord or plug. If a power cord is provided with a ground wire, it is required for safe operation! Risk of fatal electric shock!
- Always hold the power cord by the plug. Do not pull on the cord itself and never touch the power cord with wet hands as this may cause a short circuit or electric shock.
- Do not connect this device to a dimmer pack
- DO NOT allow liquids or objects to enter the unit. If liquid is spilled on the unit, immediately UNPLUG the power supply to the unit and contact customer service.
- You must ensure that the power cord never gets wet during operation. Before a thunderstorm and/or a lightning storm, unplug the unit from the mains.
- Under no circumstances should you open the housing of the device. If you do, your safety will not be assured. There are no operational components inside, only dangerous voltages that can give you a fatal shock!
- Never operate the product with an empty fluid reservoir, as overheating may occur. Check the fluid level in the unit regularly.

- Caution, risk of falling! Fog machines can produce condensation that makes floors and surfaces slippery. Do not point the nozzle directly at the floor. In the event of a deposit, clean the floor and surfaces regularly to prevent slipping.
- The machine may only be used with liquids specifically designed for fogging machines. Do not use products not approved for this type of machine. Do not use flammable products.
- Do not produce fog in poorly ventilated areas. Do not expose people with respiratory problems (allergies, asthma, etc.) to artificial smoke.
- When using, maintain adequate visibility below a height of 2m in the presence of the public.
- Fog or smoke may trigger fire detection systems.

## MAINTENANCE / SERVICE

- Never attempt to disassemble, repair or modify the unit yourself. Otherwise, the warranty becomes void. Repairs by unqualified persons may result in damage or malfunction. Please contact the nearest authorized service center.
- Disconnect the unit from the mains before servicing.
- Disconnect power before adding fluid. Do not operate without fluid. Use only ALGAM LIGHTING fluid.
- If the cable or flexible outer cord of this fixture is damaged, it must be replaced with a special cable or cord from the manufacturer or its service agent only.
- Never immerse the unit in water or any other liquid. Wipe only with a slightly damp cloth.
- **CAUTION** : To reduce the risk of fire replace fuse with same type and rating.

# OPERATION INSTRUCTIONS

*Be careful when filling the fluid tank. First of all, unplug the mains lead! Then unscrew the cap on the tank and fill it.*

- 1• Unpack the fog machine.
- 2• Fill the fluid tank by means of a funnel.
- 3• Plug the unit into a mains outlet.
- 4• Switch the unit ON. Depending on the ambient temperature, approximately 5 minutes may be required to reach the operating temperature. During this warm-up phase, the remote control LED lights up red.
- 5• Once the smoke machine has reached its working temperature, the remote control LED turns green and the smoke machine can produce continuously fog during about 1-2 minutes.
- 6• After this period of time, the fog generator is cooled so much down that the thermostat switches off. Wait a few minutes until the working temperature is reached again.
- 7• Select a location where it is easy to fill the tank. It is also possible to hang the unit by means of the supplied holder and fixing screws.

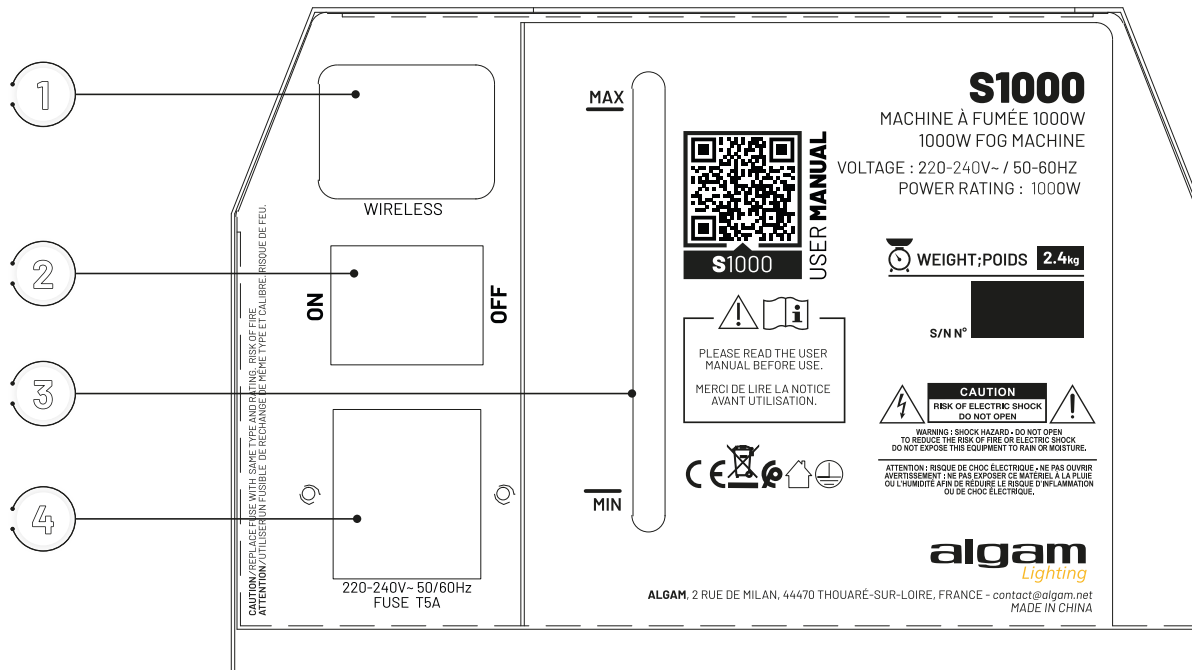


**DISCONNECT POWER  
BEFORE ADDING LIQUID.  
DO NOT OPERATE WITHOUT  
LIQUID.  
PLEASE USE ALGAM  
LIGHTING FLUID ONLY.**

# RIGGING

The device must be installed by a qualified person and placed out of public reach. This **ALGAM LIGHTING** device must be installed using sturdy hooks of appropriate size to support its weight. The device must be screwed to the hooks and properly tightened. The attachment of the device must be secured with a safety cable. The structure must be capable of supporting at least 10 times the weight of the attached device.

# PRESENTATION OF THE S1000



- 1 Connector for HF receiver
- 2 ON/OFF switch
- 3 Fill level indicator
- 4 Power connector and protection fuse

## REMOTES



Press A,B,C or D for instant fog spray.

# SPECIFICATIONS

Power supply	220-240V~   50-60Hz
Heating element	900W
Heat up time	5 minutes
Smoke production	150 m <sup>3</sup> /minute
Tank capacity	1.2L
Fuse	5A
Remote Control Battery	1 alkaline battery 23A 12V
Dims	320 x 180 x 185mm
Weight	2.4kg



This product is subject to the European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE) in its currently valid version.

Do not dispose with your normal household waste.

Dispose of this device through an approved waste disposal arm or through your local waste facility. When discarding the device, comply with the rules and regulations that apply in your country. If in doubt, consult your local waste disposal facility.



This Algam Lighting product is compliant to all required UE certifications and conformed to following standard and UE directives:

RED Directive 2014/53/EU

RoHS 2 Directive 2011/65/EU

The UE DECLARATION OF CONFORMITY is available, if you need it, please just ask for it at : [contact@algam.net](mailto:contact@algam.net)

<b>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES</b> .....	<b>15</b>
INSTALACIÓN	
UTILIZACIÓN	
MANTENIMIENTO	
<b>INSTALACIÓN Y PUESTA EN SERVICIO</b> .....	<b>17</b>
<b>FIJACIÓN</b> .....	<b>18</b>
<b>PRESENTACIÓN DE LA S1000</b> .....	<b>18</b>
<b>MANDOS A DISTANCIA</b> .....	<b>18</b>
<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b> .....	<b>19</b>



Gracias por haber elegido uno de nuestros aparatos Algam Lighting. Lea atentamente este manual de usuario y siga las instrucciones para evitar cualquier riesgo de deterioro del aparato debido a una manipulación incorrecta. Conserve esta guía del usuario para referencia posterior.

Para obtener la documentación más reciente y otra información sobre este y todos los productos de Algam Lighting, visite el sitio web de Algam Lighting en [www.algam-lighting.com](http://www.algam-lighting.com).

Los comentarios o sugerencias sobre este documento pueden enviarse por correo electrónico a [algam-lighting@algam.net](mailto:algam-lighting@algam.net).



## ISTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Los símbolos ilustrados arriba son símbolos aceptados internacionalmente para advertir de los peligros potenciales relacionados con el uso de aparatos eléctricos. Tenga en cuenta las instrucciones siguientes:



### ¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar su equipo, le recomendamos que lea todas las instrucciones de este manual.



### ¡PELIGRO!

Tensión peligrosa, riesgo de descargas eléctricas. No abra el producto. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no exponga este equipo a la lluvia ni a la humedad.



### ¡ATENCIÓN!

Superficie caliente - Riesgo de quemadura. El exterior del aparato puede calentarse mucho. No lo toque hasta pasados al menos 10 minutos después de su utilización. Mantenga una distancia mínima de 50 cm entre la boquilla de salida de humo y cualquier persona, objeto o superficie.



### ¡ATENCIÓN!

Riesgo de incendio. Mantenga alejados del aparato en funcionamiento todos los materiales combustibles e inflamables.



### ¡PELIGRO!

Riesgo para la seguridad. Este aparato presenta riesgos importantes de lesiones. Siga las instrucciones de seguridad.

### BATTERIE

Questo prodotto contiene batterie alcaline. TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

### UTILIZZO

- Scegliere sempre la misura e il tipo corretti di batterie più adatti all'uso previsto. Rispettare le indicazioni presenti sull'apparecchio.
- Inserire sempre correttamente le batterie, prestando attenzione alle polarità (+ e -) indicate sulla batteria e sul dispositivo.
- Sostituire tutte le batterie di un set contemporaneamente.
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non caricare, non forzare la scarica delle batterie.
- Conservare le batterie in luoghi ben aerati, asciutti e a temperatura moderata.



## INSTALACIÓN

- Desembale y verifique cuidadosamente que no haya daños de transporte antes de utilizar el aparato. Nunca ponga en funcionamiento un aparato dañado.
- Tanto si la máquina está colocada sobre una superficie como suspendida, no instale la máquina de humo con un ángulo de inclinación superior a 15 grados.
- No dirija la boquilla de salida hacia llamas o materiales inflamables.
- Este aparato debe instalarse con ganchos sólidos y de tamaño adecuado al peso soportado. El aparato debe atornillarse a los ganchos y apretarse correctamente para evitar cualquier caída debida a vibraciones. Verifique también que la estructura (o punto de anclaje) pueda soportar al menos 10 veces el peso del aparato instalado. El aparato debe ser instalado por una persona cualificada y colocarse fuera del alcance del público. Es necesario utilizar un sistema de sujeción secundario (cable de seguridad) homologado para el peso del aparato.
- Este aparato está destinado únicamente para uso en interiores. Utilícelo solo en un lugar seco. Exponer el aparato a la lluvia o a la humedad puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- No coloque el aparato, los altavoces u otros objetos sobre el cable de alimentación y asegúrese de que no quede aplastado.
- Para una protección adecuada contra descargas eléctricas, el aparato debe conectarse a tierra (masa). El circuito de alimentación debe estar equipado con un fusible o interruptor automático y un dispositivo de protección diferencial.
- Aviso sobre la desconexión de la alimentación: para desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación, la clavija debe retirarse de la toma de corriente. Por esta razón, el aparato debe colocarse en una posición que permita un acceso constante y sin obstáculos a la toma de corriente. Así, en caso de emergencia, podrá desconectar inmediatamente la clavija.
- La unidad debe instalarse únicamente en un lugar bien ventilado. Asegúrese de que ninguna abertura de ventilación esté obstruida. Para garantizar una ventilación adecuada, deje un espacio libre de al menos 20 cm alrededor de los lados y la parte superior del aparato.

## USO

- Este aparato está destinado a crear niebla (o humo) artificial. Ha sido diseñado para uso profesional en el ámbito de eventos y no es adecuado para uso doméstico.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre el funcionamiento del aparato.
- Nunca deje el aparato en funcionamiento sin supervisión.
- En caso de problemas de funcionamiento, deje de usar el aparato inmediatamente. No intente repararlo usted mismo. Contacte con su distribuidor o con un servicio técnico especializado y autorizado. No hay piezas reemplazables por el usuario.
- NO UTILICE NUNCA el aparato en las siguientes condiciones:
  - > En lugares sometidos a vibraciones o golpes,
  - > En lugares donde la temperatura ambiente (ta) sea superior a 45 °C o inferior a 2 °C,
  - > En lugares expuestos a sequedad excesiva o humedad excesiva (condiciones ideales: entre 35 % y 80 %).
- Nunca utilice el aparato cerca de llamas, materiales inflamables o explosivos, ni de superficies calientes. Existe riesgo de incendio.
- El exterior del aparato puede calentarse mucho. Es importante evitar cualquier contacto con el aparato durante su funcionamiento y al menos durante 10 minutos después de su uso.
- Es importante utilizar el cable de alimentación suministrado (cable con toma de tierra).
- Antes de encender el aparato, asegúrese de que la tensión y la frecuencia de alimentación correspondan a los requisitos indicados en este manual.
- No corte ni manipule nunca el cable de alimentación ni la clavija. Si el cable incluye conductor de tierra, es obligatorio para garantizar un funcionamiento seguro. ¡Riesgo de descarga eléctrica mortal!
- Sujete siempre el cable de alimentación por la clavija. No tire del cable y no lo toque nunca con las manos mojadas, ya que podría provocar un cortocircuito o una descarga eléctrica.
- No conecte este aparato a un regulador de potencia variable tipo «Dimmer pack».
- NO permita que líquidos u objetos penetren en el interior del aparato. En caso de derrame de líquido sobre el aparato, DESCONECTE inmediatamente la alimentación eléctrica y contacte con el servicio posventa.

- Asegúrese de que el cable de alimentación nunca se moje durante el funcionamiento. Antes de una tormenta y/o con riesgo de rayos, desconecte el aparato de la red eléctrica.
- No abra bajo ningún concepto la carcasa del aparato. Si lo hace, su seguridad no estará garantizada. No hay componentes operativos en el interior, solo tensiones peligrosas que pueden causar una descarga mortal.
- No utilice nunca el producto con el depósito de líquido vacío, existe riesgo de sobrecalentamiento. Verifique regularmente el nivel de líquido en el aparato.
- Atención, iriesgo de caída! Las máquinas de humo pueden producir condensación que hace que el suelo y las superficies sean resbaladizos. No oriente la boquilla directamente hacia el suelo. En caso de acumulación, limpie regularmente el suelo y las superficies para evitar deslizamientos.
- La máquina solo debe utilizarse con líquidos específicos para máquinas de humo o niebla artificial. No utilice productos no homologados para este tipo de máquina. No utilice productos inflamables.
- No genere niebla en zonas mal ventiladas. No exponga a personas con problemas respiratorios (alergias, asma...) al humo artificial.
- Durante el uso, mantenga una visibilidad adecuada por debajo de los 2 m de altura en presencia de público.
- La niebla o el humo pueden activar los sistemas de detección de incendios.

## MANTENIMIENTO / SERVICIO

- No intente desmontar, reparar o modificar el aparato por su cuenta. De lo contrario, la garantía quedará anulada. Las reparaciones realizadas por personas no cualificadas pueden causar daños o mal funcionamiento. Contacte con el centro de asistencia técnica autorizado más cercano.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier mantenimiento. Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por un cable o conjunto especial disponible a través del fabricante o su servicio posventa.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido. Límpielo únicamente con un paño ligeramente húmedo.
- Utilice únicamente líquidos adecuados de ALGAM LIGHTING. Desconecte el aparato antes de rellenarlo. No utilice nunca el aparato sin líquido.
- **ATENCIÓN:** Utilice un fusible de repuesto del mismo tipo y calibre.

# INSTALACIÓN Y PUESTA EN SERVICIO

## 1• Puesta en marcha del aparato

- > Desconecte el aparato.
- > Desenrosque el tapón del depósito.
- > Llene el depósito con cuidado utilizando un embudo.
- > Vuelva a cerrar el depósito.
- > Conecte el receptor HF al conector.
- > Conecte la máquina de humo a la red eléctrica.
- > Encienda la máquina de humo.

En función de la temperatura ambiente, puede ser necesario un tiempo de aproximadamente 5 minutos para alcanzar la temperatura de funcionamiento. Durante esta fase de calentamiento, el LED del mando a distancia se enciende en rojo.

**2•** Una vez que la S1000 está lista para su uso, el LED del mando a distancia cambia a verde.

**3•** Pulse la tecla A del mando a distancia; la máquina emitirá humo. Cuando haya alcanzado su temperatura de funcionamiento (el LED encendido), la máquina de humo puede producir humo de forma continua durante 1 a 2 minutos.

**4•** Elija una ubicación que permita un fácil acceso para rellenar el depósito.

*Es posible suspender el aparato mediante el soporte suministrado y los tornillos de fijación (véase el apartado FIJACIÓN).*



**UTILICE ÚNICAMENTE LOS  
LÍQUIDOS ALGAM LIGHTING.**

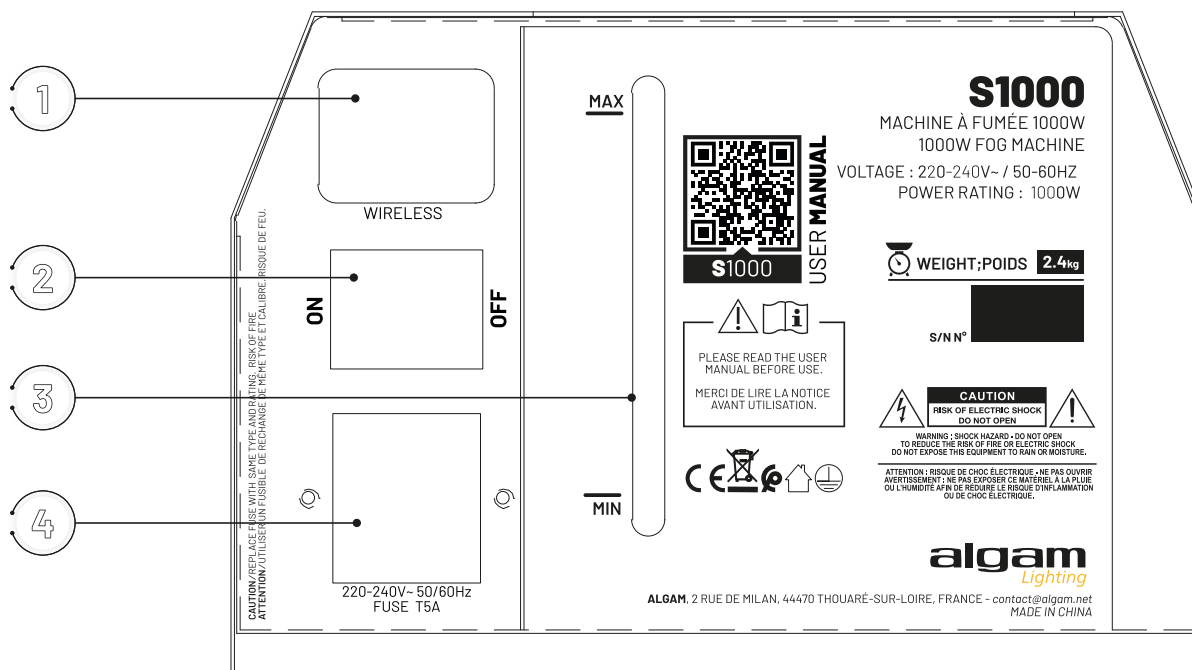
**DESCONECTE EL APARATO  
ANTES DE RELLENAR.**

**NO UTILICE NUNCA EL  
APARATO SIN LÍQUIDO.**

# FIJACIÓN

El aparato debe ser instalado por una persona cualificada y debe colocarse fuera del alcance del público. Este aparato **AL-GAM LIGHTING** debe instalarse con ganchos sólidos y de dimensiones adecuadas al peso soportado. El aparato debe atornillarse a los ganchos y apretarse correctamente. La fijación del aparato debe asegurarse mediante un cable de seguridad. La estructura debe poder soportar al menos 10 veces el peso del aparato suspendido.

## PRESENTACIÓN DE LA S1000



- |   |  |
|---|--|
| 1 | Conector para receptor HF                        |
| 2 | Interruptor ON/OFF                               |
| 3 | Nivel de llenado                                 |
| 4 | Conector de alimentación y fusible de protección |

## MANDOS A DISTANCIA



Pulse las teclas A, B, C o D para activar instantáneamente el humo.

# CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	220-240V~   50-60Hz
Tiempo de calentamiento	5 minutos
Caudal	Aprox. 150 m <sup>3</sup> /minuto.
Distancia del chorro	Aprox. 5-6m
Capacidad del depósito	1.2L
Consumo eléctrico	1000W
Potencia del cuerpo calefactor	900W
Fusible	5A
Pila del mando a distancia	1 pila alcalina 23A 12V
Dimensiones	320 x 180 x 185mm
Peso	2.4kg



Aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos que practican la separación de residuos. La presencia de este símbolo en el producto o en la documentación correspondiente indica que, al final de su vida útil, el producto no debe ser desechado con los residuos habituales, con el fin de evitar cualquier daño al medio ambiente o a las personas como resultado de una eliminación no controlada de residuos.

Sepárelo de otros tipos de residuos y recíclalo para promover la reutilización sostenible de los recursos naturales. Recomendamos a los usuarios no profesionales que se pongan en contacto con el distribuidor donde adquirieron el producto o con un representante gubernamental local para obtener más detalles sobre el lugar de recolección y cómo reciclar este aparato de la mejor manera posible en términos de respeto al medio ambiente.

También invitamos a los usuarios profesionales a ponerse en contacto con su proveedor y verificar los términos y condiciones de su contrato de compra.



Este producto de Algam Lighting cumple con las certificaciones europeas vigentes, así como con las siguientes directivas europeas:

RED Directive 2014/53/EU

RoHS 2 Directive 2011/65/EU

La DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD está disponible bajo solicitud en la siguiente dirección de correo electrónico: [contact@algam.net](mailto:contact@algam.net)

<b>WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>21</b>
INSTALLATION	
VERWENDUNG	
WARTUNG/PFLEGE	
<b>INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME</b> .....	<b>23</b>
<b>BEFESTIGUNG</b> .....	<b>24</b>
<b>PRÄSENTATION DER S1000</b> .....	<b>24</b>
<b>FERNBEDIENUNGEN</b> .....	<b>24</b>
<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	<b>25</b>



Vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Geräte von Algam Lighting entschieden haben. Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen, um Verletzungsgefahren oder Schäden am Gerät durch unsachgemäße Handhabung zu vermeiden. Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch für spätere Referenz auf.

Die neuesten Unterlagen und weitere Informationen zu diesem und allen anderen Produkten von Algam Lighting finden Sie auf der Website von Algam Lighting unter [www.algam-lighting.com](http://www.algam-lighting.com).

Kommentare oder Vorschläge zu diesem Dokument können per E-Mail an [algam-lighting@algam.net](mailto:algam-lighting@algam.net) gesendet werden.



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die nachfolgend dargestellten Symbole sind international anerkannte Symbole zur Warnung vor potenziellen Gefahren bei der Verwendung elektrischer Geräte. Bitte machen Sie sich mit den folgenden Hinweisen vertraut:



### ACHTUNG!

Bevor Sie Ihr Gerät verwenden, empfehlen wir, alle Anweisungen in diesem Handbuch zu lesen.



### GEFAHR!

Gefährliche Spannung, Stromschlaggefahr.

Gerät nicht öffnen. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.



### ACHTUNG!

Heiße Oberfläche – Verbrennungsgefahr. Die Auslassdüse für den Rauch sowie das Gehäuse des Geräts können sich während des Betriebs erhitzen. Während des Betriebs und bis mindestens 10 Minuten nach dem Betrieb nicht berühren. Halten Sie einen Mindestabstand von 50 cm zwischen der Rauch-Austrittsdüse und Personen, Gegenständen oder Oberflächen ein.



### ACHTUNG!

Brandgefahr. Halten Sie alle brennbaren und entzündlichen Materialien vom betriebenen Gerät fern.



### GEFAHR!

Sicherheitsrisiko. Dieses Gerät birgt erhebliche Verletzungsgefahren. Befolgen Sie die Sicherheitshinweise.

### BATTERIEN

Dieses Produkt enthält Alkalibatterien. VON KINDERN FERNHALTEN.

### UTILISATION

• Wählen Sie immer die richtige Größe und den richtigen Batterietyp, der am besten für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist.

Beachten Sie die am Gerät angebrachten Hinweise.

• Setzen Sie die Batterien stets korrekt ein und achten Sie auf die Polarität (+ und -), die auf Batterie und Gerät gekennzeichnet ist.

• Ersetzen Sie stets alle Batterien eines Satzes gleichzeitig.

• Batterien nicht kurzschließen.

• Batterien nicht laden und nicht zwangsentladen.

• Batterien an gut belüfteten, trockenen Orten bei mäßiger Temperatur lagern.



## INSTALLATION

- Packen Sie das Gerät aus und prüfen Sie es vor der Inbetriebnahme sorgfältig auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät niemals in Betrieb.
- Unabhängig davon, ob die Maschine aufgestellt oder aufgehängt wird, darf die Nebelmaschine nicht mit einem Neigungswinkel von mehr als 15 Grad installiert werden.
- Richten Sie die Austrittsdüse nicht auf Flammen oder brennbares Material.
- Dieses Gerät muss mit soliden Haken/Aufhängungen installiert werden, die für das zu tragende Gewicht geeignet dimensioniert sind. Das Gerät muss an den Haken verschraubt und fest angezogen werden, um ein Herabfallen durch Vibrationen zu vermeiden. Prüfen Sie außerdem, dass die Struktur (bzw. der Aufhängepunkt) mindestens das 10-fache des Gewichts des aufgehängten Geräts tragen kann. Die Installation muss von einer qualifizierten Person durchgeführt werden und das Gerät muss außerhalb der Reichweite des Publikums angebracht werden. Es ist zwingend ein zugelassenes sekundäres Sicherungssystem (Sicherheitsfangseil) zu verwenden, das für das Gewicht des Geräts ausgelegt ist.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Innenbereich bestimmt. Verwenden Sie es nur an einem trockenen Ort. Das Aussetzen des Geräts gegenüber Regen oder Feuchtigkeit kann zu einem Stromschlag oder Brand führen.
- Stellen Sie das Gerät, Lautsprecher oder andere Gegenstände nicht auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt wird.
- Zum Schutz vor Stromschlägen muss das Gerät geerdet werden (Schutzleiter). Der Stromversorgungskreis muss mit einer Sicherung oder einem Leitungsschutzschalter sowie einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) ausgestattet sein.
- Hinweis zum Trennen der Stromversorgung: Um das Gerät von der Stromquelle zu trennen, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Aus diesem Grund ist das Gerät so zu positionieren, dass die Steckdose stets frei und ohne Hindernisse zugänglich ist. So können Sie im Notfall den Netzstecker sofort ziehen.
- Das Gerät darf nur an einem gut belüfteten Ort installiert werden. Achten Sie darauf, dass keine Lüftungsschlitze verdeckt sind. Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, lassen Sie rund um die Seiten und die Oberseite des Geräts mindestens 20 cm Freiraum.

## VERWENDUNG

- Dieses Gerät dient zur Erzeugung von künstlichem Nebel (oder Rauch). Es wurde für den professionellen Einsatz im Veranstaltungsbereich entwickelt und ist nicht für den häuslichen Gebrauch geeignet.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, physiologischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten von dieser Anweisungen zur Bedienung des Geräts.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb.
- Bei Funktionsstörungen stellen Sie die Benutzung des Geräts sofort ein. Versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an einen spezialisierten und autorisierten Reparaturdienst. Es gibt keine vom Benutzer austauschbaren Teile.
- Verwenden Sie das Gerät NIEMALS unter folgenden Bedingungen:
  - > An Orten mit Vibrationen oder Stößen,
  - > An Orten, an denen die Umgebungstemperatur ( $t_a$ ) über 45 °C oder unter 2 °C liegt,
  - > An Orten mit übermäßiger Trockenheit oder übermäßiger Feuchtigkeit (ideale Bedingungen: zwischen 35 % und 80 %).
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Flammen, brennbaren, explosiven Stoffen oder heißen Oberflächen. Andernfalls besteht Brandgefahr.
- Die Außenseite des Geräts kann sehr heiß werden. Es ist wichtig, jeden Kontakt mit dem Gerät während des Betriebs und mindestens 10 Minuten nach der Nutzung zu vermeiden.
- Es ist wichtig, das mitgelieferte Netzkabel (Kabel mit Schutzleiter) zu verwenden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass Spannung und Frequenz der Stromversorgung den Anforderungen des Geräts entsprechen, wie in diesem Handbuch angegeben.
- Schneiden oder verändern Sie niemals das Netzkabel oder den Stecker. Wenn ein Netzkabel mit Erdleiter geliefert wird, ist dieser zwingend erforderlich, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten! Gefahr eines tödlichen Stromschlags!
- Halten Sie das Netzkabel stets am Stecker fest. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst und berühren Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen, da dies einen Kurzschluss oder Stromschlag verursachen kann.
- Schließen Sie dieses Gerät nicht an ein variables Leistungs-/Dimmer-System („Dimmerpack“) an.

- Lassen Sie KEINE Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gerät eindringen. Bei Verschütten von Flüssigkeit auf das Gerät die Stromversorgung des Geräts sofort trennen und den Kundendienst kontaktieren.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass wird. Vor einem Gewitter und/oder bei Gewitter mit Blitzgefahr das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse des Geräts. Andernfalls ist Ihre Sicherheit nicht gewährleistet. Im Inneren befinden sich keine bedienbaren Teile, sondern nur gefährliche Spannungen, die einen tödlichen Stromschlag verursachen können!
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit leerem Flüssigkeitstank – Überhitzungsgefahr. Prüfen Sie regelmäßig den Flüssigkeitsstand im Gerät.
- Achtung, Rutschgefahr! Nebelmaschinen können Kondensation erzeugen, wodurch Boden und Oberflächen rutschig werden. Richten Sie die Düse nicht direkt auf den Boden. Bei Ablagerungen Boden und Oberflächen regelmäßig reinigen, um Ausrutschen zu vermeiden.
- Die Maschine darf nur mit speziellen Flüssigkeiten für Nebel-/Rauchmaschinen verwendet werden. Verwenden Sie keine nicht zugelassenen Produkte für diesen Maschinentyp. Verwenden Sie keine brennbaren Produkte.
- Erzeugen Sie keinen Nebel in schlecht belüfteten Bereichen. Setzen Sie Personen mit Atemwegserkrankungen (Allergien, Asthma usw.) nicht künstlichem Rauch aus.
- Während der Nutzung ist bei Anwesenheit von Publikum unterhalb von 2 m Höhe eine ausreichende Sicht zu gewährleisten.
- Nebel oder Rauch können Brandmeldesysteme auslösen.

### WARTUNG / PFLEGE

- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu demontieren, zu reparieren oder zu verändern. Andernfalls erlischt die Garantie. Reparaturen durch unqualifizierte Personen können Schäden oder Fehlfunktionen verursachen. Bitte wenden Sie sich an das nächstgelegene autorisierte technische Servicezentrum.
- Trennen Sie das Gerät vor jeder Wartung oder Pflege vom Stromnetz. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch ein spezielles Kabel oder eine spezielle Einheit ersetzt werden, die beim Hersteller oder dessen Kundendienst erhältlich ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- Verwenden Sie ausschließlich geeignete ALGAM LIGHTING-Flüssigkeiten. Gerät vor dem Nachfüllen vom Stromnetz trennen. Das Gerät niemals ohne Flüssigkeit betreiben.
- **ACHTUNG:** Verwenden Sie eine Ersatzsicherung gleichen Typs und gleicher Stromstärke (Nennwert).

## INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME

### 1 • Inbetriebnahme des Geräts

- > Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.
- > Schrauben Sie den Tankverschluss auf.
- > Füllen Sie den Tank vorsichtig – verwenden Sie dazu einen Trichter.
- > Verschließen Sie den Tank wieder.
- > Schließen Sie den HF-Empfänger an den Anschluss an.
- > Schließen Sie die Nebelmaschine an das Stromnetz an.
- > Schalten Sie die Nebelmaschine ein.

Je nach Umgebungstemperatur kann eine Aufheizzeit von etwa 5 Minuten erforderlich sein, um die Betriebstemperatur zu erreichen. Während dieser Aufheizphase leuchtet die LED der Fernbedienung rot.

**2 •** Sobald die S1000 betriebsbereit ist, wechselt die LED der Fernbedienung auf grün.

**3 •** Drücken Sie die Taste A auf der Fernbedienung, die Maschine erzeugt Nebel. Sobald die Betriebstemperatur erreicht ist (die LED leuchtet), kann die Nebelmaschine 1 bis 2 Minuten lang kontinuierlich Nebel erzeugen.

**4 •** Wählen Sie einen Standort so, dass der Tank leicht nachgefüllt werden kann. Das Gerät kann über die mitgelieferte Halterung und die Befestigungsschrauben aufgehängt werden

(siehe Abschnitt AUFHÄNGUNG).

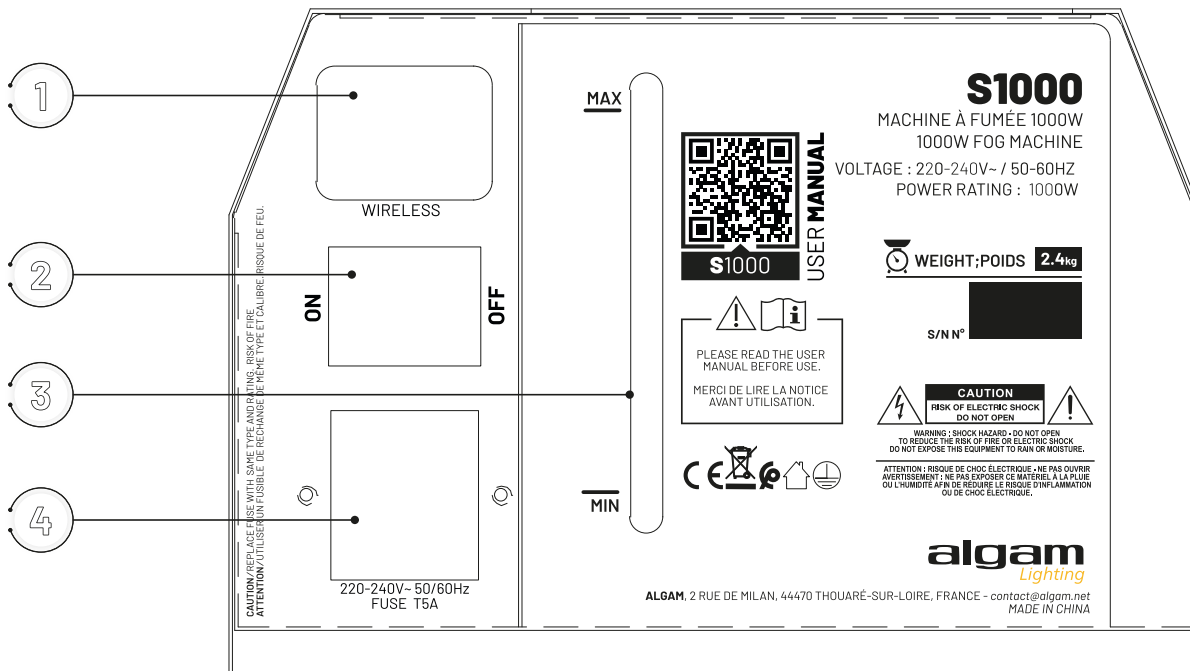


**NUR FLÜSSIGKEITEN VON  
ALGAM LIGHTING VERWENDEN.  
VOR DEM BEFÜLLEN DAS  
GERÄT VOM NETZ TRENNEN.  
DAS GERÄT NIEMALS OHNE  
FLÜSSIGKEIT BETREIBEN.**

# BEFESTIGUNG

Das Gerät muss von einer qualifizierten Person installiert werden und außerhalb der Reichweite des Publikums angebracht werden. Dieses **ALGAM LIGHTING**-Gerät muss mit soliden Haken/Aufhängungen installiert werden, die für das zu tragende Gewicht geeignet dimensioniert sind. Das Gerät muss an den Haken verschraubt und ordnungsgemäß festgezogen werden. Die Aufhängung des Geräts muss durch ein Sicherheitsfangseil gesichert werden. Die Tragkonstruktion muss mindestens das 10-fache des Gewichts des aufgehängten Geräts tragen können.

# PRÄSENTATION DER S2000



- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1 | Anschluss für HF-Empfänger         |
| 2 | Ein-/Aus-Schalter                  |
| 3 | Füllstandsanzeige                  |
| 4 | Stromanschluss und Schutzsicherung |

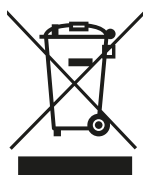
# FERNBEDIENUNGEN



Drücken Sie die Tasten A, B, C oder D, um den Rauch sofort auszulösen.

# TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	220-240V~   50-60Hz
Aufheizzeit	5 minuten
Durchflussmenge	Ca. 150 m <sup>3</sup> /Minute
Sprühweite	Ca. 5-6m
Tankinhalt	1.2L
Stromverbrauch	1000W
Leistung des Heizelements	900W
Sicherung	5A
Batterie der Fernbedienung	1 Alkalibatterie 23A 12V
Abmessungen	320 x 180 x 185mm
Gewicht	2.4kg



Anwendbar in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern, die Mülltrennung praktizieren. Das Vorhandensein dieses Symbols auf dem Produkt oder in der entsprechenden Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Abfall entsorgt werden darf, um Schäden für die Umwelt oder Personen infolge einer unkontrollierten Abfallentsorgung zu vermeiden.

Trennen Sie es von anderen Abfallarten und recyceln Sie es, um die nachhaltige Wiederverwendung natürlicher Ressourcen zu fördern. Wir raten nicht professionellen Nutzern, den Händler, bei dem sie das Produkt gekauft haben, oder einen örtlichen Regierungsvertreter zu kontaktieren, um nähere Angaben zum Sammelpunkt und zur Art und Weise des Recyclings dieses Geräts unter bestmöglicher Berücksichtigung des Umweltschutzes zu erhalten.

Wir bitten professionelle Nutzer, ihren Lieferanten zu kontaktieren und die Bedingungen ihres Kaufvertrags zu prüfen.



Dieses Produkt von Algam Lighting entspricht den geltenden europäischen Zertifizierungen sowie den folgenden europäischen Richtlinien:

RED-Richtlinie 2014/53/EU

RoHS 2-Richtlinie 2011/65/EU

Die EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ist auf Anfrage unter der folgenden Adresse erhältlich: [contact@algam.net](mailto:contact@algam.net)

<b>IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA .....</b>	<b>27</b>
INSTALLAZIONE	
UTILIZZO	
MANUTENZIONE/CURA	
<b>INSTALLAZIONE E MESSA IN SERVIZIO .....</b>	<b>29</b>
<b>FISSAGGIO .....</b>	<b>30</b>
<b>PRESENTAZIONE DELLA S1000 .....</b>	<b>30</b>
<b>TELECOMANDI .....</b>	<b>30</b>
<b>CARATTERISTICHE TECNICHE .....</b>	<b>31</b>



Grazie per aver scelto uno dei nostri apparecchi Algam Lighting. Si prega di leggere attentamente questo manuale d'uso e di seguire le istruzioni per evitare qualsiasi rischio di lesioni o danni all'apparecchio dovuti a un uso improprio. Conservare questa guida dell'utente per future consultazioni.

Per la documentacion mai recenta e d'altres informacions sus aqueste e totes los produches Algam Lighting, visitatz lo sit web d'Algam Lighting a [www.algam-lighting.com](http://www.algam-lighting.com).

Los comentaris o suggestions concernent aqueste document se pòdon mandar per corrièl a [algam-lighting@algam.net](mailto:algam-lighting@algam.net).



## IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA

I simboli illustrati di seguito sono simboli riconosciuti a livello internazionale per avvertire di potenziali pericoli relativi all'uso di apparecchi elettrici. Si prega di prendere conoscenza delle seguenti avvertenze:



### ATTENZIONE!

Prima di utilizzare il vostro apparecchio, si consiglia di leggere tutte le istruzioni di questo manuale.



### PERICOLO!

Tensione pericolosa, rischio di scosse elettriche.

Non aprire il prodotto. Per ridurre il rischio di scossa elettrica non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.



### ATTENZIONE!

Superficie calda – Rischio di ustione. L'ugello di uscita del fumo nonché il chassis dell'apparecchio possono diventare caldi durante l'uso. Non toccare durante l'utilizzo e per almeno 10 minuti dopo l'uso. Mantenere una distanza minima di 50 cm tra l'ugello di uscita del fumo e qualsiasi persona, oggetto o superficie.



### ATTENZIONE!

Rischio di incendio. Tenere lontani tutti i materiali combustibili e infiammabili dall'apparecchio in funzione.



### PERICOLO!

Rischio per la sicurezza. Questo apparecchio presenta notevoli rischi di lesioni. Seguire le avvertenze di sicurezza.

### BATTERIE

Questo prodotto contiene batterie alcaline. **TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

### UTILIZZO

- Scegliere sempre la misura e il tipo corretti di batterie più adatti all'uso previsto. Rispettare le indicazioni presenti sull'apparecchio.
- Inserire sempre correttamente le batterie, prestando attenzione alle polarità (+ e -) indicate sulla batteria e sul dispositivo.
- Sostituire tutte le batterie di un set contemporaneamente.
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non caricare, non forzare la scarica delle batterie.
- Conservare le batterie in luoghi ben aerati, asciutti e a temperatura moderata.



## INSTALLAZIONE

- Disimballare e verificare attentamente che non vi siano danni da trasporto prima di utilizzare l'apparecchio. Non mettere mai in servizio un apparecchio danneggiato.
- Sia che la macchina sia appoggiata su una superficie o sospesa, non installare la macchina del fumo con un angolo di inclinazione superiore a 15 gradi.
- Non dirigere l'ugello di uscita verso fiamme o materiale infiammabile.
- Questo apparecchio deve essere installato con ganci robusti e di dimensioni adeguate al peso sostenuto. L'apparecchio deve essere avvitato ai ganci e serrato correttamente per evitare qualsiasi caduta dovuta alle vibrazioni. Verificare inoltre che la struttura (o punto di ancoraggio) possa supportare almeno 10 volte il peso dell'apparecchio sospeso. L'apparecchio deve essere installato da una persona qualificata e deve essere posizionato fuori dalla portata del pubblico. È necessario utilizzare un sistema di ancoraggio secondario (funne/cavo di sicurezza) omologato per il peso dell'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni. Utilizzarlo solo in un luogo asciutto. Esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità può provocare scosse elettriche o incendi.
- Non posizionare l'apparecchio, gli altoparlanti o qualsiasi altro oggetto sul cavo di alimentazione e assicurarsi che non venga schiacciato.
- Per una protezione adeguata contro le scosse elettriche, l'apparecchio deve essere collegato a terra. Il circuito di alimentazione deve essere dotato di fusibile o interruttore automatico e di un dispositivo di protezione differenziale (salvavita).
- Avviso relativo alla disconnessione dell'alimentazione: per scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione, la spina deve essere estratta dalla presa di corrente. Per questo motivo, l'apparecchio deve essere collocato in una posizione che consenta un accesso costante e senza ostacoli alla presa. In caso di emergenza, è così possibile scollegare immediatamente la spina.
- L'unità deve essere installata solo in un luogo ben ventilato. Assicurarsi che nessuna fessura di ventilazione sia ostruita. Per garantire una ventilazione adeguata, lasciare uno spazio libero di almeno 20 cm attorno ai lati e alla parte superiore dell'apparecchio.

## UTILIZZO

- Questo apparecchio è destinato a creare nebbia (o fumo) artificiale. È stato progettato per un utilizzo professionale nel settore degli eventi e non è adatto all'uso domestico.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, fisiologiche o mentali ridotte, o prive di esperienza e/o conoscenze, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da tale persona istruzioni sul funzionamento dell'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio in funzione senza sorveglianza.
- In caso di problemi di funzionamento, interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio. Non tentare di ripararlo da soli. Contattare il rivenditore o un tecnico specializzato e autorizzato. Non vi sono parti sostituibili dall'utente.
- NON utilizzare MAI l'apparecchio nelle seguenti condizioni:
  - > In luoghi soggetti a vibrazioni o urti,
  - > In luoghi in cui la temperatura ambiente ( $t_a$ ) è superiore a 45 °C o inferiore a 2 °C,
  - > In luoghi esposti a eccessiva secchezza o eccessiva umidità (condizioni ideali: tra il 35% e l'80%).
- Non utilizzare mai l'apparecchio vicino a fiamme, materiali infiammabili, esplosivi o superfici calde. In caso contrario si corre il rischio di provocare un incendio.
- L'esterno dell'apparecchio può diventare molto caldo. È importante evitare qualsiasi contatto con l'apparecchio durante il funzionamento e per almeno 10 minuti dopo l'uso.
- È importante utilizzare il cavo di alimentazione di rete fornito (cavo con messa a terra).
- Prima di accendere, assicurarsi che la tensione e la frequenza dell'alimentazione corrispondano ai requisiti dell'apparecchio, come indicato in questo manuale.
- Non tagliare né manipolare mai il cavo di alimentazione o la spina. Se il cavo di alimentazione è fornito con un filo di terra, ciò è obbligatorio per garantire un funzionamento in sicurezza! Rischio di scossa elettrica mortale!
- Tenere sempre il cavo di alimentazione afferrando la spina. Non tirare il cavo e non toccare mai il cavo di alimentazione con le mani bagnate, poiché ciò potrebbe causare un cortocircuito o una scossa elettrica.
- Non collegare questo apparecchio a un blocco di potenza variabile tipo "dimmer pack".
- NON lasciare entrare liquidi o oggetti nell'apparecchio. In caso di versamento di liquidi sull'apparecchio, SCOLLEGARE immediatamente l'alimentazione elettrica e contattare il servizio assistenza.

- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non si bagni mai durante il funzionamento. Prima di un temporale e/o in caso di temporale con rischio di fulmini, scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Non aprire in alcun caso l'involucro dell'apparecchio. In caso contrario, la sicurezza non è garantita. All'interno non vi sono componenti operativi, ma solo tensioni pericolose che possono causare una scossa mortale!
- Non far funzionare mai il prodotto con il serbatoio del liquido vuoto: rischio di surriscaldamento. Controllare regolarmente il livello del liquido nell'apparecchio.
- Attenzione, rischio di caduta/scivolamento! Le macchine del fumo possono produrre condensa che rende scivolosi pavimenti e superfici. Non orientare l'ugello direttamente verso il pavimento. In caso di depositi, pulire regolarmente pavimento e superfici per evitare scivolamenti.
- La macchina può essere utilizzata solo con liquidi specifici per macchine del fumo o nebbia artificiale. Non utilizzare prodotti non approvati per questo tipo di macchina. Non utilizzare prodotti infiammabili.
- Non produrre nebbia in zone scarsamente ventilate. Non esporre persone che soffrono di disturbi respiratori (allergie, asma, ecc.) al fumo artificiale.
- Durante l'uso, in presenza di pubblico, mantenere una visibilità adeguata al di sotto dei 2 m di altezza.
- La nebbia o il fumo possono attivare i sistemi di rilevazione incendi.

### MANUTENZIONE / CURA

- Non tentare mai di smontare, riparare o modificare l'apparecchio da soli. In caso contrario la garanzia decade. Riparazioni eseguite da persone non qualificate possono causare danni o malfunzionamenti. Contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di qualsiasi manutenzione o intervento. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un insieme speciale disponibile presso il produttore o il suo servizio di assistenza.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido. Pulirlo solo con un panno leggermente umido.
- Utilizzare esclusivamente liquidi ALGAM LIGHTING idonei. Scollegare l'apparecchio prima del riempimento. Non utilizzare mai l'apparecchio senza liquido.
- **ATTENZIONE:** utilizzare un fusibile di ricambio dello stesso tipo e con lo stesso valore nominale (calibro).

## INSTALLAZIONE E MESSA IN SERVIZIO

### 1• Messa in funzione dell'apparecchio

- > Scollegare l'apparecchio.
- > Svitare il tappo del serbatoio.
- > Riempire con cautela il serbatoio utilizzando un imbuto.
- > Richiudere il serbatoio.
- > Collegare il ricevitore HF al connettore.
- > Collegare la macchina del fumo alla rete elettrica.
- > Accendere la macchina del fumo.

A seconda della temperatura ambiente, potrebbero essere necessari circa 5 minuti per raggiungere la temperatura di esercizio. Durante questa fase di riscaldamento, il LED del telecomando si illumina di rosso.

- 2• Quando la S1000 è pronta per l'uso, il LED del telecomando diventa verde.
- 3• Premere il tasto A del telecomando, la macchina emette fumo. Una volta raggiunta la temperatura di esercizio (il LED è acceso), la macchina del fumo può produrre fumo in modo continuo per 1-2 minuti.
- 4• Scegliere una posizione tale da facilitare il riempimento del serbatoio. È possibile appendere l'apparecchio utilizzando il supporto in dotazione e le viti di fissaggio (vedere il paragrafo APPENDERE).

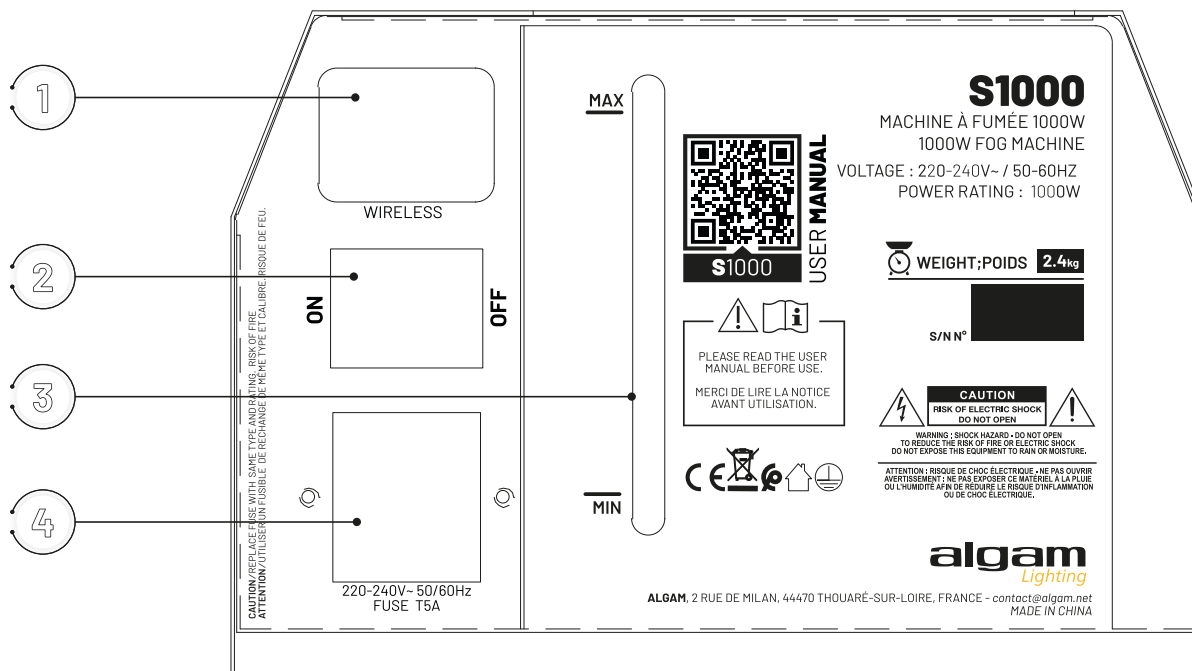


**UTILIZZARE SOLO I LIQUIDI  
ALGAM LIGHTING.  
SCOLLEGARE L'APPARECCHIO  
PRIMA DEL RIEMPIMENTO.  
NON UTILIZZARE MAI  
L'APPARECCHIO SENZA LIQUIDO.**

# FISSAGGIO

L'apparecchio deve essere installato da una persona qualificata e deve essere collocato fuori dalla portata del pubblico. Questo apparecchio **ALGAM LIGHTING** deve essere installato con ganci robusti e di dimensioni adeguate al peso sostenuto. L'apparecchio deve essere avvitato ai ganci e serrato correttamente. Il fissaggio dell'apparecchio deve essere messo in sicurezza con una fune/cavo di sicurezza. La struttura deve poter sostenere almeno 10 volte il peso dell'apparecchio sospeso.

# PRESENTAZIONE DELLA S1000



- |   |  |
|---|--|
| 1 | Connettore per ricevitore HF                         |
| 2 | Interruttore ON/OFF                                  |
| 3 | Livello di riempimento                               |
| 4 | Connettore di alimentazione e fusibile di protezione |

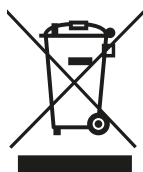
# TELECOMANDI



Premere i tasti A, B, C o D per l'attivazione istantanea del fumo.

# CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	220-240V~   50-60Hz
Tempo di riscaldamento	5 minuti
Portata	Circa 150 m3/minuto
Distanza del getto	Circa 5-6m
Capacità del serbatoio	1.2L
Consumo elettrico	1000W
Potenza del corpo riscaldante	900W
Fusibile	5A
Batteria telecomando	1 batteria alcalina 23A 12V
Dimensioni	320 x 180 x 185mm
Peso	2.4kg



Applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei che praticano la raccolta differenziata dei rifiuti. La presenza di questo simbolo sul prodotto o sulla relativa documentazione indica che, a fine vita, il prodotto non deve essere gettato con i rifiuti normali, al fine di evitare qualsiasi danno all'ambiente o alle persone conseguente a uno smaltimento non controllato dei rifiuti.

Separarlo dagli altri tipi di rifiuti e riciclarlo, al fine di promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse naturali. Consigliamo agli utenti non professionali di contattare il rivenditore presso il quale hanno acquistato il prodotto, o un rappresentante governativo locale, per maggiori dettagli sul luogo di raccolta e sul modo di riciclare questo apparecchio nel miglior rispetto possibile dell'ambiente.

Invitiamo gli utenti professionali a contattare il proprio fornitore e a verificare i termini e le condizioni del loro contratto di acquisto.



Questo prodotto Algam Lighting è conforme alle certificazioni europee in vigore nonché alle seguenti direttive europee:

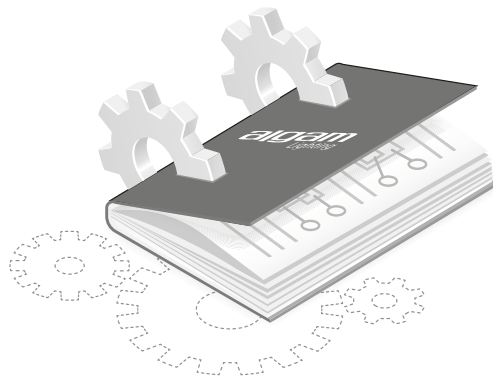
Direttiva RED 2014/53/UE

Direttiva RoHS 2 2011/65/UE

La DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ è disponibile su richiesta al seguente indirizzo: [contact@algam.net](mailto:contact@algam.net)

# algam

Lighting



Tous droits réservés. Aucun extrait de ce manuel ne peut être reproduit, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sans permission écrite de la société ALGAM.

*All rights reserved. No part of this manual may be reproduced, in any form or by any means, without the prior written permission of ALGAM.*

*Todos los derechos reservados. Ninguna parte de este manual puede ser reproducida, en ninguna forma o por ningún medio, sin la autorización escrita previa de la empresa ALGAM.*

*Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieses Handbuchs darf in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln reproduziert werden, ohne die vorherige schriftliche Genehmigung der Firma ALGAM.*

*Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, senza previa autorizzazione scritta da parte di ALGAM.*

---

**ALGAM**  
**2 Rue de Milan, 44470 Thouaré-sur-Loire, FRANCE**



Manuale di istruzioni  
cartaceo  
Raccolta  
Carta

Smaltisci correttamente il packaging  
Verifica le disposizioni del tuo comune